



INSCRIPTION 2010-2011 REGISTRATION

Patinage Plus (5 ans et plus)

Can Skate (5 years and up)

Nom / Name :	Prénom / First name :
Adresse / Address :	Ville / City : Sexe : M / F
Code Postal / Postal Code :	Téléphone : Cell :
Date de naissance (an / mo / jr) / Date of Birth (yr / mon / day) : / /	
Courriel / E-mail :	
Dernier écusson réussi / Last level passed :	Patinage Canada # / Skate Canada #:
Noms des parents / Names of parents :	

CHOISIR / SELECT :

Patinage Plus (5 ans et plus / 5 years old and up)	Vendredi 16h50 – 17h40 / Friday 4:50 – 5:40 p.m.	<input type="checkbox"/>
Patinage Plus Avancé (écusson 3 passé) <i>Patinage Plus Advanced (level 3 passed)</i>	Vendredi 17h50 – 18h40 / Friday 5:50 – 6:40 p.m.	<input type="checkbox"/>
Patinage Plus (5ans et plus / 5 years old and up)	Dimanche 9h10 – 10h00 / Sunday 9:10 – 10:00 a.m.	<input type="checkbox"/>
Patinage Plus (5ans et plus / 5 years old and up)	Dimanche 10h00 – 10h50 / Sunday 10:00 - 10:50 a.m.	<input type="checkbox"/>

FRAIS / FEES :

Frais D'inscription / Registration fee CPA LASALLE		\$145.00
Frais d'inscription de Patinage Canada et la Fédération du Québec inclus Registration fees for Skate Canada and the Quebec Federation included	NON REMBOURSABLE (\$31) NON REFUNDABLE	
Uniforme obligatoire <i>(jupe pour filles et pantalon pour garçons, et chandail)</i> Mandatory uniform <i>(skirt for girls and pants for boys and sweat top)</i>	Chandail / Sweat top Enfants: S – M – L – XL Adulte: S – M – L	\$ 20.00
	Jupe / Skirt Filles: 4-6, 6x-7, 8-10, 12-14 Adulte : S – M – L	\$ 22.00
	Pantalon / Pants Garçons: S – M – L – XL Adulte : S – M – L	\$ 15.00
Rabais additionnel pour membre d'une même famille/ <i>Additional rebate for members of the same family</i>	2e(-\$10.00)	
	3e(-\$20.00)	
	4e(-\$30.00)	
Montant total / Total Amount		

CHEQUES PAYABLE À L'ORDRE DU CPA LASALLE / CHECKS PAYABLE TO CPA LASALLE

1 PAIEMENT / 1 PAYMENT: 1 SEPTEMBRE ou / or 2 PAIEMENTS / 2 PAYMENTS:

1 SEPTEMBRE ET / AND 1 OCTOBRE

FRAIS POUR CHEQUES NSF / FEE FOR NSF CHECKS : \$25

FRAIS D'ANNULATION / CANCELLATION FEE : \$25

PREMIER ARRIVÉ PREMIER SERVI / FIRST COME FIRST SERVE

AUCUN REMBOURSEMENT APRÈS LE / NO REFUNDS AFTER: 31 OCTOBRE 2010

*****CPA LASALLE SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER L'HORAIRE SANS PRÉAVIS / CPA LASALLE RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE SCHEDULE WITHOUT ADVANCE NOTICE.**

RENONCIATION / WAIVER

CPA LaSalle ne sera pas responsable pour les dommages, blessures ou pertes de biens personnels à aucuns des patineurs, invités ou visiteurs, sur les lieux du Club. CPA LaSalle ne fera pas de remboursement en argent ou en temps pour toute annulation de temps de glace ou autre événement hors de notre contrôle. Je, soussigné(e), certifie que la personne nommée ci-haut a ma permission de participer à toutes les activités de patinage artistique. Je suis entièrement conscient(e) qu'il y a des risques d'accidents sans faute pour lesquels ni le CPA LaSalle, ses organisateurs et ses participants, ne seront pas tenus responsables.

CPA LaSalle will not be held responsible for any damage, injury or loss of property to any skater, or guest, or visitor on the premises. No refund or replacement time will be given for any ice cancellations due to breakages or any other events that are beyond our control. I hereby give my approval to the participation of the skater named above in any and all figure skating activities. I assume all risks and hazards incidental to such participation and hereby waive, release, absolve, indemnify and agree to hold harmless CPA LaSalle, its organizers and participants, for any claim arising out of any injury. I promise to abide by the rules and regulations set up by CPA LaSalle.

Signature du parent / Parent signature: _____ **Date :** _____

Date de réception Reception date : _____	Montant Amount : _____	Cash / # Chèque : _____	Init: _____
		Payé / Paid	Balance due :

CPA LASALLE FSC
Case postale 3084, succ. Lapierre
LaSalle, Québec H8N 3H2

Tel : 514-367-6352
www.cpalasalle.com
Courriel / E-mail : cpalasalle@bellnet.ca

Prendre note :

S .V.P. Rapporter votre formulaire d'inscription dûment complété et votre paiement lors de nos soirées d'inscriptions le 1 et 2 septembre prochain de 18h00 à 21h00 à l'aréna Dollard St-Laurent.

Take note :

Please return your registration form, filled in and signed with the payment on our registration nights. It will be on September 1 and 2 from 6pm to 9pm at the Dollard St- Laurent arena.

RÈGLEMENTS DU CLUB – LIGNE DE CONDUITE
CLUB RULES – GENERAL GUIDELINES

- L'uniforme du club et les gants doivent être portés en tout temps. Club uniform and gloves must be worn at all times.
- Le port du jeans, du foulard et tout vêtement ample est interdit. Jeans, scarfs and very loose clothing is forbidden.
- Le casque protecteur est obligatoire pour les enfants du programme Mini-Glace et tous les débutants. Pour les autres programmes, il est laissé à votre discrétion. Cependant, il est fortement recommandé. Helmets are mandatory in the Mini-Glace program and beginners, but is left at your discretion for the other programs although it is strongly recommended.
- Les cheveux longs doivent être attachés et le visage dégagé. Long hair must be tied back and not obstruct the vision.
- Les patins doivent être bien aiguisés. S'assurer de la bonne pointure et avoir un bon support pour les chevilles. The skates must be well sharpened, proper sized and have good ankle support.
- Veuillez utiliser des protège-lames en dehors de la patinoire. Please use skate guards when not on ice surface.
- Aucune gomme et nourriture sur la patinoire. Gum and food are forbidden on the ice.
- Les patineurs doivent se lever rapidement après une chute. Skaters must get up quickly after a fall.
- Faire preuve d'esprit sportif, soyez courtois sur la patinoire. Demonstrate good sportmanship and be courteous on the ice.
- Consulter les babillards pour tous changements et informations. Consult the bulletin boards for any changes, updates and information.

RAPPEL / REMINDER

Obligatoire/Mandatory:

Garçons / Boys: - Chandail du club / Club sweatshirt
- Pantalon noir / Black Pants
- Gants / Gloves
- Casque / Helmet
- Patins / Skates

Filles / Girls: - Chandail du club / Club sweatshirt
- Jupe noire du club / Club black skirt
- Collants beiges / Beige tights
- Gants / Gloves
- Casque / Helmet
- Patins / Skates

Les groupes de Patinage Plus débutent / The Patinage Plus groups start:

Mini-Glace: le vendredi 24 septembre à 16h00

Friday September 24th at 4 :00pm

Patinage Plus: le vendredi 24 septembre à 16h50

Friday September 24th at 4 :50 pm

Patinage Plus Avancé : le vendredi 24 septembre à 17h50

Friday September 24th at 5 :50 pm

Patinage Plus (Dimanche / Sunday) : 26 septembre à 9h10 ou 10h00